

Down vs. Up

Предлоги "up" и "down" могут употребляться для указания направления местоположения или движения вдоль чего-либо, вглубь чего-либо. При указании на движение вдоль чего-либо, значение предлогов "up" и "down" равнозначно предлогу "along", выбор между предлогом "up" и "down" может являться случайным, в нейтральном контексте обычно используется предлог down:

- *We traveled down the coast. = We traveled along the coast. - Мы путешествовали по побережью.*
- *We expect to live in some degree of safety, to be not afraid to walk down the street. - Мы надеемся, что будем хоть в какой-то безопасности, что не будем бояться пройти по улице.*

По аналогии с употреблением "up" и "down" в качестве предлогов в разговорном английском "up" и "down" могут также употребляться в качестве наречий:

- *I will walk down to the store. - Я пройду до магазина.*

Предлог "up" может использоваться, если направление движения представляется говорящему как направленное к некоему центру или чему-то более главному по отношению к текущей позиции или пространству, соответственно "down" употребляется в противоположном случае.

- *I traveled down the country. - Я направился вглубь страны. (от центра или подальше от цивилизации)*
- *They moved up the forest. - Они двинулись к центру леса.*

Но относительно административного деления пространства "down" наоборот подразумевает направление к центру, а "up" к периферии.

Если же пространство имеет явную разницу в уровне ландшафта и говорящий хочет это подчеркнуть, то выбор между предлогом "up" и "down" может определиться этим наклоном.

В некоторых случаях выбор между "up" и "down" может определиться в соответствии с указаниями компаса: "up" - по направлению на север, "down" - на юг. Если говорится о реке, то предлог "up" употребляется при направлении против течения реки, а "down" - по течению.

Слова "up" и "down" также могут использоваться для образования других слова, подразумевающие определённое направление движения, например, в Англии поезда, идущие в Лондон, называют "downtrains", а поезда, идущие из Лондона - "uptrains".

В английском языке со словами "up" и "down" также могут образовываться некоторые слова указывающую на некоторую относительность в пространстве не только в географическом смысле. Так например центр города называют "downtown", деловую часть города называют "midtown", а жилые кварталы - "uptown".

From:

<https://esl.wiki/> - **ESL.Wiki**

Permanent link:

https://esl.wiki/ru/word_usage/up_vs_down

Last update: **27.02.2021 22:26**

